



**Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires**  
Ministerio de Educación

Buenos Aires, 15 de noviembre de 2010.

**Informe para las Escuelas que presentaron alumnos al  
Examen de *Comprensión de Textos* (CT) de FRANCÉS 2010**

Este informe tiene como propósito, por un lado, brindar una descripción general a las escuelas sobre el examen CT Comprensión de Textos de Francés que se llevó a cabo en el mes de septiembre y, por otro, informar en general acerca del desempeño de los candidatos que rindieron dicho examen, y ofrecer orientación sobre los aspectos por reforzar en el aula.

**a. Descripción general del examen CT Francés 2010**

El examen consistió de 3 textos de diferente género y de 7 tareas que sumaron un total de 30 ítems, de los cuales 28 ítems cerrados (Opción múltiple, Verdadero o Falso, Emparejamiento) y 2 ítems abiertos (preguntas para responder en español). El propósito de una respuesta en español es dar la oportunidad al alumno de que exprese de manera cohesiva y coherente lo comprendido, sin hacer intervenir la lengua de estudio, lo que podría ocasionar déficits a nivel de la expresión.

El examen CT ha sido validado por un experto en didáctica del idioma Francés que ha observado la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta al destinatario y el Diseño Curricular de la Ciudad de Buenos Aires, en vigencia. Asimismo, los resultados del examen han sido analizados por la Dirección Operativa de Evaluación Educativa del MEGCBA.

La corrección, recuperación de datos, calificación, cálculo y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de octubre y noviembre.

**b. Desempeño de los candidatos**

En general, los ítems que evaluaron aspectos informacionales de los textos no presentaron dificultades mayores. En cambio, los candidatos mostraron un bajo desempeño en aquéllos que apuntaron a: voces, opiniones, funciones del paratexto, conceptualización de ideas (en las preguntas abiertas en español).

**c. Descripción de los resultados**

El índice de aprobación fue bajo aunque los resultados psicométricos han arrojado que el instrumento tiene un grado muy alto de confiabilidad. Estos resultados podrían dar cuenta de una población que no está familiarizada con este tipo de textos y tareas o que no trabaja esta competencia de manera focalizada.



**Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires**  
Ministerio de Educación

**d. Notificación de resultados y emisión de certificados**

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de octubre y noviembre. Durante el mes de noviembre se emiten los certificados y se notifica a las escuelas para que pasen a retirarlos.

Los resultados pueden consultarse en [http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/Resultados 2010](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/Resultados%202010), por escuela o mediante el número de documento del candidato.

**e. Recomendaciones**

- Los candidatos de CT deberán trabajar en el curso de manera focalizada la comprensión de textos en lengua extranjera, puesto que la comprensión de textos implica el desarrollo de ciertas estrategias específicas y no sólo el reconocimiento explícito de palabras y datos. Por lo tanto, evitar que los candidatos que no tienen un buen desempeño en los otros componentes (CA, PE, PO) se presenten a CT sin la preparación específica que demanda la Lectocomprensión (Véase el Diseño Curricular de la Ciudad de Buenos Aires).
- Por tratarse de una certificación que evalúa sólo la competencia de lectura, es fundamental la socialización de los candidatos a los diferentes tipos de discurso y de textos, así como la realización de actividades de diverso costo cognitivo (identificación de información explícita, de las voces del texto, reconocimiento de opiniones, etc.), en pos de una lectura reflexiva.
- Consultar periódicamente la página Web de CLE con el fin de acceder a las actividades para practicar en el aula, similares a las que se tomarán luego en el examen.
- Consultar los materiales didácticos de la página Web de CLE ([http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/aportes.php?menu\\_id=32916](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/aportes.php?menu_id=32916)) y en el sitio Integrar (<http://integrar.bue.edu.ar/la-lectura-en-lengua-extranjera-perspectivas-teoricas-y-didacticas-modulo-i/>)
- Releer atentamente el Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras del MEGCBA (pág. 255-269) puesto que esta certificación se articula directamente con los principios allí enunciados.



**Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires**  
Ministerio de Educación

- Estimular a los alumnos a rendir los exámenes CLE para no perder la posibilidad de acreditar sus conocimientos en lengua extranjera y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009).
- Consultar el calendario de fechas de inscripción y fechas de examen para el año 2011 a partir del mes de marzo del año entrante.

**Daniela Quadrana**

Responsable de Francés

Certificados en Lenguas Extranjeras